



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1997/171
28 de febrero de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 27 DE FEBRERO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA
MISIÓN PERMANENTE DEL ZAIRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle la respuesta del Gobierno de la República del Zaire al comunicado que presentó el Gobierno de Uganda como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/1997/97, de fecha 31 de enero de 1997.

Con el objeto de informar a la opinión pública internacional, así como a los miembros del Consejo, sobre la agresión de que es víctima mi país, el Gobierno de la República del Zaire adjunta a su respuesta fotografías de algunos prisioneros de guerra que capturaron las fuerzas armadas del Zaire en el teatro de operaciones.

A fin de desmentir una vez más de manera tajante los infundios contenidos en el comunicado de Uganda, el Gobierno del Zaire adjunta a su respuesta dos comunicaciones intercambiadas con el Secretario General de las Naciones Unidas y la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados sobre la situación de los refugiados que se encuentran en el Zaire oriental.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta, así como sus anexos, consistentes en la respuesta del Gobierno del Zaire, fotografías de los prisioneros y las comunicaciones anteriormente mencionadas, como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) LUKABU KHABOUJI N'ZAJI
Encargado de Negocios interino
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto



ANEXO I

Respuesta del Gobierno de la República del Zaire al comunicado
del Gobierno de la República de Uganda de fecha 30 de enero
de 1997 (S/1997/97)

01. El comunicado del Gobierno de Uganda de fecha 30 de enero de 1997, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad (S/1997/97) el 31 de enero de 1997, contiene una sarta de burdas mentiras y falsedades evidentes.
02. Ciertos Estados Miembros de las Naciones Unidas, incluidos miembros permanentes del Consejo de Seguridad, han reconocido que las tropas rwandesas y ugandesas han penetrado muy al interior de territorio del Zaire, e incluso han intervenido ante Rwanda y Uganda para que retiren sus tropas del Zaire.

Estos hechos incluso fueron reconocidos públicamente por el portavoz del Departamento de Estado el 23 de enero y el 4 de febrero de 1997.

Cuando se tuvo conocimiento de los ataques perpetrados por las tropas rwandesas y ugandesas contra las ciudades de Bendersa y de Kalemie, en Shaba, y de Watsa, en el Alto Zaire, el 29 y 30 de enero de 1997, se llevaron a cabo las mismas gestiones ante los Gobiernos de Uganda y Rwanda para recordarles la exigencia del Gobierno de los Estados Unidos de América de que retiraran sus tropas del Zaire.

Finalmente, la prensa internacional se ha hecho eco ampliamente de la declaración formulada por el Secretario de Estado de los Estados Unidos el 3 de febrero de 1997 sobre la implicación directa de Uganda, Rwanda y Burundi como instigadores de la invasión del Zaire.

Puesto que la Sra. Scempala, Embajadora de Uganda en Washington, declaró el 4 de febrero de 1997 en el periódico The Uganda Reporter que Uganda mantenía contactos regulares con el Gobierno de los Estados Unidos sobre el tema del conflicto del Zaire, el Gobierno de Uganda debería estar al corriente de lo que antecede y convencerse de que el Gobierno de la República del Zaire no es el único conocedor de la presencia de las tropas de Uganda en su territorio, sino que ello es de conocimiento público.

Si, como afirma la televisión en el extranjero, hasta fines del mes de enero de 1997 no comenzó el Sr. Kabila a reclutar a menores para formar su ejército, ¿con qué tropas conquistó entonces las ciudades de Goma, Bukavu, Uvira y otras localidades zairenses si no fue con las de sus aliados, Uganda, Rwanda y Burundi?

03. Entre los componentes de las tropas agresoras, son escasos los que hablan francés, lingala, tshiluba o kikongo, idiomas oficiales del Zaire. La mayoría se expresan en un swahili muy utilizado en el África oriental que es distinto del empleado en el Zaire oriental. Según los habitantes del Zaire oriental, estos componentes de las tropas agresoras no son originarios del Zaire.

04. Las Fuerzas Armadas del Zaire han capturado en el teatro de operaciones a los elementos de las Fuerzas Armadas de Uganda, Rwanda y Burundi que se enumeran a continuación:

<u>Número</u>	<u>Apellido y nombre</u>	<u>Graduación</u>
---------------	--------------------------	-------------------

Prisioneros de guerra rwandeses (véanse fotografías adjuntas)

Primera categoría: cinco soldados capturados en Luberizi

01	Muyaga, Victor	Cabo
02	Nteziriyayo, Rugira	Soldado 2°
03	Mutabazi, Eric	Soldado 2°
04	Robongoza, Mwasangi	Soldado 2°
05	Nteziriyayo, Jean Claude	Soldado 2°

Segunda categoría: dos comandos del EPR capturados en Goma

01	Rutahisire, Alexandre	Alférez
02	Rubahiza	Cabo

Tercera categoría: dos comandos del EPR capturados en Rutshuru

01	Bodolo, Tecytele	Alférez
02	Amundala, Kabengele	Sargento 1°

Cuarta categoría: elemento del EPR capturado en Idjwi

01	Sabu Mana, Emmanuel
----	---------------------

Quinta categoría: nueve elementos detenidos en Goma por sabotaje y espionaje

01	Ruibasira, Runanira
02	Bivegete Biachu, Damien
03	Nsanzi Fura, Nzabambarirwa
04	Mbirizi, Mukasa
05	Ngoga, Mukira
06	Buisa, Biabikara
07	Okenge, Lulu
08	Kambale, Paluku
09	Kambale, Mkhele
10	Kalisa, Alain Claude
11	Ruterana, Pascal

Prisioneros de guerra ugandeses (véanse fotografías adjuntas)

Sexta categoría: soldados

01	Masaba Mukwasi, capturado en Komanda el 10 de diciembre de 1996
02	Paul Kabagambe, capturado en Koimanda el 10 de diciembre de 1996
03	Atenyi Tibaraguza, capturado en Niania el 29 de enero de 1997

Prisionero de guerra sudafricano (véase fotografía adjunta)

01	Kanku Mpinganayi, Joseph: Perteneciente a Médecin sans frontières (véase el comunicado de desmentida de Médecin sans frontières, para quienes afirmaba trabajar, anexo)
----	---

Estos elementos fueron presentados a la prensa nacional e internacional, así como al público en general, en septiembre de 1996 y el viernes 31 de enero de 1997. El Gobierno del Zaire pone a disposición del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas las cintas de vídeo, las actas de los interrogatorios y la constancia de su identidad.

05. En el transcurso del debate que siguió a la conferencia celebrada en el Instituto de Estudios Estratégicos de Washington el lunes 3 de febrero de 1997, el Presidente de Uganda no pudo rebatir a las Sras. Diane Bare y Angela Vullo, del Schiller Institute, que demostraron que Uganda era el agente ejecutor de un plan premeditado cuyo objetivo era desestabilizar el Zaire y otros países vecinos con el fin de controlar y explotar los inmensos recursos naturales y las grandes extensiones de tierra, que iban desde las regiones de Shaba hasta el sur del Sudán, pasando por Maniema, Kivu meridional, Kivu septentrional y el Alto Zaire.
06. Ya en diciembre de 1995, el Sr. Sam Kiley, según un artículo aparecido el 17 de enero de 1997 en el London Times, refiriéndose a las hostilidades dirigidas contra el Zaire por Uganda y Rwanda, escribió que:

"Los dirigentes de cuatro países africanos iban a emprender operaciones militares transfronterizas de depuración y sus esfuerzos coordinados tendrían como objetivo minar la influencia francesa en el África central y oriental, confirmando así las inquietudes de París sobre una conspiración angloparlante en la región."

Y el artículo continuaba:

"El Presidente Museveni de Uganda, que llegó anoche a Londres en visita privada, es el impulsor de esta iniciativa basada en vínculos de amistad entre guerrilleros africanos transformados en políticos, establecidos con ocasión de los conflictos y los levantamientos de estudiantes ocurridos en el decenio de 1970."

Los demás dirigentes son:

- "- Paul Kagame, Vicepresidente y Ministro de Defensa de Rwanda, ex jefe de los servicios de seguridad militar de Museveni en Uganda;
- Isaya Afworky, Presidente de Eritrea;
- Meles Zenawi, Presidente de Etiopía.

Todos tienen en común haber combatido y derribado las dictaduras en el transcurso del último decenio.

Ahora, con el consentimiento de Gran Bretaña, se dedican a actuar contra los Estados vecinos que en el pasado acogieron a grupos rebeldes de la oposición, y ello con el pretexto de que los africanos deben hallar soluciones a los problemas africanos.

Por su parte, también se dedican a asistir y a mantener a los rebeldes que se oponen a los gobiernos de los demás países vecinos.

Estos cuatro gobernantes dirigen los acontecimientos de la región de los Grandes Lagos y el Sudán."

(véase "The war against the British Empire can be won", Executive Intelligence Review/Feature, 31 de enero de 1997).

07. A pesar de la apertura declarada en numerosas ocasiones por el Zaire, Uganda siempre se ha destacado por su falsedad: los súbditos del Zaire son regularmente víctimas de hostigamiento policial en las fronteras, pese a los numerosos encuentros bipartitos entre los dirigentes de los dos países sobre la seguridad y la circulación de sus ciudadanos.

Lo que es más, las autoridades de Uganda jamás han respetado sus compromisos referentes al Zaire. Como ejemplo cabe señalar que en 1995 el Presidente de la República de Uganda se reunió, a petición propia, en Alemania con el Presidente de la República del Zaire para solicitar la liberación de la tripulación del avión ugandés implicado en la falsificación de moneda del Zaire en contrapartida por el pago de 500 toneladas de café zairense que habían sido incautadas arbitrariamente y de las cuales se habían apropiado oficiales del ejército ugandés. El avión en cuestión y su tripulación habían sido inmovilizados en Mbandaka, a donde transportaban 14 toneladas de billetes de banco falsos fabricados en la Argentina.

Los Presidentes llegaron a un acuerdo y tanto la tripulación como el avión ugandés fueron liberados. Sin embargo, hasta la fecha el café zairense jamás se ha pagado, como se había acordado.

08. El 13 y el 14 de julio de 1994, la República del Zaire acogió en las regiones de Kivu septentrional y Kivu meridional cerca de 3 millones de refugiados rwandeses que huían de la guerra civil; entre éstos había 30.000 militares pertenecientes a las ex Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR). El Gobierno del Zaire se puso en contacto con el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Boutros Boutros-Ghali, para que en la Organización se adoptaran medidas encaminadas a apartar de la frontera a los militares de la ex FAR con vistas a que su presencia no se convirtiera en motivo de desconfianza en las relaciones entre los Estados de la región de los Grandes Lagos.

Se trasladó entonces al Zaire una misión de las Naciones Unidas dirigida por el Embajador Khan, Enviado Especial del Secretario General, encargada de determinar, junto con expertos zairenses, los lugares alejados de las fronteras a los que podrían trasladarse los militares de la ex FAR.

Esta misión conjunta del Zaire y las Naciones Unidas señaló los lugares de Kongolo, en Shaba, Lukandu, en Maniema, e Irebu, en la región del Ecuador.

Visto el informe elaborado a este efecto, así como el costo del proyecto, el Secretario General de las Naciones Unidas denegó la ejecución del traslado alegando falta de recursos. A continuación propuso la constitución de una fuerza internacional de policía a la que se encomendara la vigilancia y el acuartelamiento en Kivu de los 30.000 militares de la ex FAR. El Secretario General de las Naciones Unidas escribió nuevamente al

Primer Ministro del Zaire para comunicarle que abandonaba este proyecto porque ningún país se había ofrecido a participar en la constitución de dicha fuerza de policía internacional, cuyo costo, de todos modos, estaba por encima de los medios a disposición de las Naciones Unidas (véase la carta adjunta).

De este modo, la Sra. Sadako Ogata, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, se encargó de negociar con el Gobierno del Zaire la puesta a disposición de las Naciones Unidas de un contingente zairense compuesto por 1.500 elementos selectos de las Fuerzas Armadas del Zaire al que se encomendaría la seguridad en los campamentos de refugiados. Esto se hizo de conformidad con las condiciones de un memorando sobre cooperación de fecha 27 de enero de 1995. Además, el Gobierno debe tener en cuenta lo que se señala a continuación:

- a) Las ex Fuerzas Armadas Revolucionarias han sido desarmadas y los pertrechos de guerra incautados fueron devueltos al Gobierno de Rwanda el 13 de febrero de 1996, en presencia de los embajadores acreditados en Kinshasa, entre quienes se encontraba el Embajador de los Estados Unidos de América. Por consiguiente, el Zaire no había invitado ni a los refugiados ni a las ex Fuerzas Armadas Revolucionarias a que ingresaran a su territorio y es falsa la afirmación de que un grupo de soldados rwandeses armados y de milicianos Interahamwe se hayan instalado a lo largo de la frontera entre el Zaire y Rwanda y que no hayan sido desarmados. Ello constituye un acto de mala fe propio de los dirigentes de Uganda, que están en pleno conocimiento de todo lo que ha sucedido.
- b) Ciertamente, el Gobierno de Rwanda ha exportado al Zaire las rivalidades interétnicas tradicionales entre los tutsi y los hutu, así como su política de exterminio de los hutu, como pudo apreciarse en las matanzas perpetradas por el Frente Patriótico Rwandés y las fosas comunes que se consignan en el Informe Garçonny, las matanzas de Kibeho, Kanama, Wawe y en los campamentos de refugiados, especialmente los de Mugunga, en Kivu septentrional y de Chimanga, en Kivu meridional.

Por el contrario, no hubo matanzas de tutsi en Masisi ni en Rutshuru. De hecho las poblaciones zairenses autóctonas, de las etnias Hunde, Tembo, Nyanga y de otras etnias se han visto forzadas a desplazarse, en su propio país, debido a los enfrentamientos suscitados entre inmigrantes hutu apoyados por la nueva ola de refugiados del mismo origen contra los inmigrantes tutsi que se han replegado en masa en Rwanda.

Las presuntas matanzas de Masisi y Rutshuru constituyen una invención con la que Rwanda pretende justificar la existencia de presuntos campamentos de refugiados zairenses en Rwanda que han sido utilizados como lugares de entrenamiento militar, con el propósito de preparar un ataque contra el Zaire.

Hasta el día de la fecha, el Gobierno del Zaire no ha recibido respuesta respecto del informe que había solicitado a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en su carta de fecha 19 de marzo

de 1996 identificada con el número PM/01/MWB/KL/MNT/0216/96, con objeto de determinar la nacionalidad zairense de dichos grupos tutsi a los que se denomina "refugiados"!

c) Todos los observadores perspicaces y los expertos de la región de los Grandes Lagos saben que los rwandeses tienen el hábito de emigrar en forma clandestina e ilegal hacia el Zaire, en la región de Kivu. En varias ocasiones, los efectivos del Ejército Patriótico Rwandés han perpetrado ataques contra diversos objetivos en territorio zairense, de los que fueron víctimas personas inocentes, especialmente en los lugares que se enumeran a continuación:

- Panzi I y II, en febrero de 1995
- Jomba, en abril de 1995, con la participación del ejército de Uganda
- Birava, en abril de 1995
- La isla de Wawe, en mayo de 1995
- La isla de Idjwi, en junio de 1995
- Bunagana, en junio de 1996
- Kiringye, el 31 de agosto de 1996
- Luvungi, el 31 de agosto de 1996

La maquinaria rwandesa que promueve la desinformación inventó el mito de las incursiones armadas transfronterizas, en un solo sentido, para atacar a Rwanda. Dicha maquinaria había creado el mito de la amenaza de desestabilización de Rwanda desde el territorio del Zaire y ha sido responsable de que el Consejo de Seguridad adoptara, sin fundamentos, las resoluciones 1011 (1995), 1013 (1995) y 1053 (1996). ¡De hecho, el objetivo de Rwanda era tener la oportunidad de pertrecharse para exterminar en territorio zairense, a los refugiados hutu a quienes impedía regresar a su país!

Lamentablemente, dichas resoluciones del Consejo de Seguridad han dado la oportunidad a los tutsi que detentan el poder y que forman parte del ejército de Rwanda de vengarse de las atrocidades de que fueron objeto por parte de los hutu, valiéndose para su propósito del territorio del Zaire. Así, las Naciones Unidas, en general, y el Consejo de Seguridad, en particular, se han visto inducidos a error, con todas las consecuencias que ello entraña para la situación sobre el terreno, en Kivu. ¡Las fosas comunes producto de las matanzas perpetradas por grupos tutsis del Frente Patriótico Rwandés no son ni mejores ni más aceptables o tolerables que las que son producto de las matanzas perpetradas por los hutu del antiguo régimen rwandés!

En lo que respecta a las fosas comunes de las que son responsables los tutsi, el Gobierno de la República del Zaire señala a la atención de la comunidad internacional, en general, y al Consejo de Seguridad en particular, que las tropas ugandesas y rwandesas llevan a cabo una matanza sistemática de refugiados hutu en territorio del Zaire. Así, se han descubierto fosas comunes en los siguientes lugares:

- Katale: dos fosas, una de ellas con 200 cadáveres de hombres asesinados con metralletas y la otra con 300 cadáveres. También en Katale se descubrieron millares de cadáveres envueltos en telas y quemados;
- Walungu: una fosa común de 500 personas cerca de Cimanga, en Burale;
- Kashusha, en la zona de Kabare: una fosa común de más de 600 personas;
- Kahindo: una fosa común de más de 100 personas.

A ese respecto, algunas fuentes independientes hicieron las siguientes revelaciones al periódico belga De Standaard:

Cita:

"En las últimas semanas, los rebeldes han perpetrado graves matanzas entre los refugiados y las poblaciones zairenses de Kivu septentrional.

Ésta es la respuesta tutsi al genocidio de 1994 y, nuevamente, la comunidad internacional no toma medida alguna sobre el particular. Tras haber caminado media hora a pie, desde el campamento de Katali, vi con mis propios ojos varias fosas comunes, cuenta un hombre que salvó su vida; en una primera fosa común, había más de 200 cadáveres asesinados con metralletas; en una segunda fosa, encontré 300 cadáveres. En la planicie de lava situada detrás de los campamentos de Katale y de Kahindo, en territorio del Zaire, otro hombre pudo ver millares de cadáveres y esqueletos quemados.

Diversos testimonios ponen de manifiesto que los rebeldes, al principio, se habían presentado como libertadores, luego, muy rápidamente, empezaron a separar a las mujeres de los niños y los hombres, obligando a éstos a echarse a tierra para asesinarlos a continuación.

En Kahindo, 3.000 personas fueron víctimas de una matanza en el curso de una operación de depuración. Este relato proviene de personas que pudieron escaparse. Los rebeldes se basan en la tesis que predomina en Kigali, según la cual, todos los rwandeses que no han regresado a su país son genocidas, por lo que todos los refugiados están a merced de los militares, en tanto la población local se ve libre de amenazas.

Paul Kagame vino en persona a dirigir la conquista de Bunia, según la versión de uno de sus guardaespaldas. L. Kabila no comenzó a actuar sino más tarde, es un títere como Bizimungu. Kagame sabe mover bien los hilos de estos dos títeres."

Fin de la cita (artículo de Rick de Gednt titulado "Los rebeldes asesinan en masa en Kivu", publicado en el periódico De Standaard).

Por lo demás, si las ex Fuerzas Armadas Revolucionarias no hubieran sido desarmadas por el Gobierno del Zaire, ¿cómo podría explicarse el hecho de que 30.000 militares que estaban en la frontera no hayan podido responder

/...

cuando el Ejército Patriótico Rwandés atacó sus bases con una fuerza que oscilaba entre los 6.000 y los 10.000 hombres.

- d) Desde hace 200 años ningún "Banyamulenge" reside en el Zaire pues, sencillamente, ni antes de agosto de 1885, ni desde 1885 hasta la fecha, ha existido sobre el suelo del Zaire, antaño el Congo, una tribu que respondiera al nombre de "Banyamulenge". Los archivos coloniales pueden dar fe de ello.

El hecho de que un zairense haya residido en los Estados Unidos de América, Alemania o Inglaterra, por ejemplo, durante 10, 20, 30 ó 50 años, no significa que pueda imponérsele la nacionalidad estadounidense, alemana o británica, y menos aún que dichos países le concedan automáticamente la nacionalidad, sin que él la haya solicitado.

La nacionalidad, en ese contexto, se solicita a título individual. En todos los países, tras la presentación de dicha solicitud, se lleva a cabo una investigación sobre la conducta moral de la persona. ¿Por qué razón debería actuarse de manera distinta en el Zaire?

Si la guerra que injustamente libran contra el Zaire los ejércitos de Rwanda y Uganda responde al problema de los "Banyamulenge", quienes, en opinión del Gobierno de Uganda, serían zairenses, ¿cómo puede explicarse que tras los ataques perpetrados contra Bukavu y Goma, sean precisamente Laurent Kabila y Ngandu Kisase, que no son ni tutsi ni provienen de Kivu septentrional o Kivu meridional, las personas designadas por Uganda y Rwanda como procónsules representantes de una presunta rebelión?

¿Entonces, a dónde fueron estos "Banyamulenge" que luchaban por su nacionalidad? ¿Y qué relación hay entre la lucha por obtener la nacionalidad presuntamente reclamada, según expresó el Presidente Bizimungu en el discurso pronunciado el 10 de octubre de 1996 y la conquista de territorios en las regiones de Shaba, Kivu y el Alto Zaire, con la implantación de la bandera rwandesa en algunas localidades de Kivu septentrional, como Jomba, Bunagana, Ntamugenga y Rugari y de Kivu meridional, como Nyangezi y Uvira?

- e) Durante la celebración de la Conferencia Nacional Soberana, en 1991 y 1992, todos los disidentes zairenses, los lumumbistas, el grupo Tshombe, los grupos mulele, etc., regresaron al Zaire, para participar con los delegados de la fuerzas vivas de nuestro país, en un proceso de reinterpretación de nuestra historia y de ruptura con el antiguo régimen, además de participar en la definición de un proyecto nuevo de sociedad cuyo objetivo es convertir al Zaire en un estado de derecho democrático.

Dichas personas establecieron un orden institucional de transición que habría de sentar las bases para la instauración de un régimen democrático y, por último, participaron en la formulación del Programa del Gobierno de Transición, que incluye la organización de elecciones generales, libres y transparentes en 1997, elecciones que han sido concebidas como un modo de acceder al poder centrado en la no violencia.

En esas instancias participaron dirigentes de todos los sectores, quienes, como Kabila, habían inscrito su nombre en los movimientos armados o radicales que se oponían al antiguo régimen. Entre los participantes mencionados, cabe citar a:

- Antoine Gizenga
- Thomas Kanza
- Christophe Gbenye
- Gaston Soumialot
- Étienne Tshisekedi
- El General Nathanaël Bumb, Comandante de los ex gendarmes de Katanga
- Anicet Kashamura
- Félix Mukulubundu y
- Gabriel Nima, los colaboradores de Pierre Mulele, etc.

El Sr. Laurent Kabila, quien, con todo, había sido invitado a la Conferencia Nacional Soberana, prefirió parapetarse en Uganda para dedicarse al tráfico de oro, diamantes, colmillos de elefantes, etc. ... hasta que los rwandeses lo colocaran a la cabeza de las tropas de agresión, en Kivu.

Por consiguiente, no puede sostenerse legítimamente, por una parte, que los lumumbistas y los mulelists sean secesionistas y, por otra, que los lumumbistas, el grupo de Tshombe y los partidarios de Mulele, hayan concertado un pacto para levantarse en armas contra su país, al este del Zaire, puesto que todos ellos participan actualmente en el proceso electoral en curso, con arreglo a las resoluciones de la Conferencia Nacional Soberana.

Por el contrario, es comprensible que Uganda y Rwanda hayan querido crear, con sus ataques, una situación de inestabilidad en Kivu septentrional y Kivu meridional, en el entendimiento de que los lumumbistas y los mulelistas eran secesionistas y que se harían dueños de la situación uniéndose a los grupos tshombistas, también presuntamente secesionistas, con miras a lograr la balcanización del Zaire, lo que ya se había intentado en el decenio de 1960. Esta posición de Uganda arroja nueva luz sobre la tesis que últimamente se ha sostenido en algunos sectores, donde se hace referencia a la implosión, la explosión y el debilitamiento del Zaire.

En todo caso, el Gobierno de la República del Zaire se niega a creer por un solo momento que los países que integran la Unión Europea y los Estados Unidos de América, tras haber apoyado el proceso democrático y el respeto y la promoción de los derechos humanos en nuestro país, puedan, a la vez, alentar la celebración de elecciones en el Zaire y convalidar la actitud del Gobierno de Uganda de recurrir a la violencia como medio de lograr el acceso a las funciones políticas en la República del Zaire.

09. Los rebeldes o disidentes del Gobierno de Uganda son, esencialmente, musulmanes que desarrollan sus actividades en el interior del país y controlan la tercera parte de su territorio.
10. El Zaire no acoge opositores al régimen de Kampala, por la sencilla razón de que en estos mismos momentos, se libra una verdadera guerra entre los

/...

rebeldes ugandeses y las Fuerzas Armadas de Uganda, no en la frontera occidental con el Zaire, sino al norte de Uganda.

Por el contrario, Uganda lleva a cabo incursiones periódicas en territorios zairenses con objeto de llegar hasta el Sudán y atacar por el flanco a los rebeldes armados. Ello da lugar a numerosas escaramuzas con las fuerzas armadas del Zaire.

11. Uganda ha declarado que los presuntos disidentes ugandeses que viven en el Zaire han aprovechado "la rebelión" para violar el territorio ugandés.

¿Por qué habrían esperado que se desencadenara "la rebelión" en el Zaire para emprender medidas de lucha contra Uganda, si la tercera parte del territorio de ese país está bajo su control? Esta declaración no es más que un pretexto para justificar una agresión no provocada contra el Zaire.

Lo cierto es que ni antes ni después de "la rebelión" y la inestabilidad creadas por Rwanda, Burundi y Uganda, estos disidentes ugandeses han hecho incursión alguna en Uganda desde el territorio del Zaire.

Fuera del ámbito de la Cumbre de Uagadugú, celebrada el 6 de diciembre de 1996, ¿no había reconocido, el Viceprimer Ministro ugandés y Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Eriya Kategaya que su país había bombardeado la localidad de Kasindi en el Zaire? ¿Puede él decirnos quiénes son los disidentes ugandeses que se encuentran en Kasindi?

Conclusiones

Los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas no deberían dejarse engañar por las declaraciones de intención ni las peticiones de principio contenidas en los párrafos 4 a 15 del comunicado del Gobierno de Uganda. El régimen de Kampala es conocido por sus trapacerías.

Tras haber afirmado urbi et orbi que las tropas ugandesas no habían entrado en territorio del Zaire, muchos Estados han tenido que aceptar las pruebas que demuestran irrefutablemente dicha presencia. ¿Entonces, es acaso fiable el régimen de Kampala? ¿Cómo es posible creer a un país que toma la iniciativa de atacar a otro mientras le presenta un plan de paz para resolver las consecuencias emanadas de esa agresión?

Las declaraciones del Gobierno francés, el Gobierno belga y el Departamento de Estado, unidas a las pruebas materiales acumuladas por el Zaire, demuestran que el Gobierno de Uganda sigue alimentando el engaño al sostener en el párrafo 7 del mencionado documento que sus soldados no están implicados en la situación del Zaire oriental.

El Gobierno de Uganda está llevando a cabo en la región de los Grandes Lagos una política rayana en el bandidaje de Estado, preñada de amenazas para la paz y la seguridad internacionales en la región.

El Presidente Museveni asumió el poder en Uganda mediante una insurrección armada desde el exterior. Una vez en el poder ha utilizado la misma insurrección armada para desestabilizar al antiguo régimen de Kigali y

poner a la cabeza de Rwanda a su ex jefe de los servicios de seguridad militar.

Este es el mismo método que utiliza ahora para desestabilizar el poder en Burundi, en el Sudán y en el Zaire y para lograr su sueño de dirigir un nuevo imperio, que se extendería desde el Océano Índico hasta el Océano Atlántico, pasando por Kenya, Tanzania, el Sudán y el Zaire.

Pero se equivoca, porque el Zaire no lo permitirá.

Además de todas las observaciones formuladas en el presente documento, en respuesta al comunicado de Uganda, cabe preguntarse por qué en toda la primera parte de su comunicado, Uganda habla de Rwanda y en nombre de Rwanda. La cuestión que se está examinando es que el Gobierno del Zaire acusa al Gobierno de Uganda de agresión y de violación de su integridad territorial.

Por toda defensa, Uganda aduce que el Gobierno del Zaire amenazaba a Rwanda con la desestabilización, que el Zaire permitió a las ex fuerzas armadas revolucionarias (FAR) y a la milicia INTERAHAMWE instalarse a lo largo de las fronteras comunes, con todo el equipo militar traído de Rwanda y que desde el Zaire se producen ataques fronterizos y frecuentes incursiones armadas contra Rwanda.

Para todo observador sagaz, esto significa que Uganda reconoce la agresión, pero que busca su propia justificación en el hecho de que el Zaire haya amenazado a Rwanda de desestabilización.

¿Acaso Rwanda es un protectorado de Uganda? ¿Con qué derecho Uganda habla de Rwanda? Por otra parte, ¿cuáles son las verdaderas razones que motivaron a Uganda a enviar sus propias tropas contra el Zaire? ¿Qué ha hecho concretamente el Zaire contra Uganda para que este país envíe varios batallones de sus fuerzas armadas contra el Zaire?

Es evidente que el Gobierno de Uganda niega hechos comprobados, lo que perjudica sobremanera su fiabilidad.

El Gobierno de la República del Zaire pide al Consejo de Seguridad que:

1. Compruebe que Uganda no niega la agresión perpetrada contra la República del Zaire, sino que trata inútilmente de justificarla;
2. Condene enérgicamente la agresión injustificada y no provocada de que es objeto la República del Zaire por parte de fuerzas de Uganda, Rwanda y Burundi;
3. Exija a Uganda, a Rwanda y a Burundi que pongan fin a la agresión, retiren sus efectivos y evacuen sin condiciones el territorio zairense;
4. Tome las medidas de control necesarias para garantizar la retirada de todas las tropas extranjeras, incluidos los mercenarios, y que, a tal efecto, inicie el despliegue de observadores internacionales a lo

largo de las fronteras comunes, tras la retirada de las fuerzas de agresión;

5. Desarme a todas las demás fuerzas de agresión aliadas y que participan en el combate, incluidas las milicias tutsi;
6. Tome cualquier otra medida encaminada a velar por la repatriación incondicional de los refugiados rwandeses y burundianos y a restablecer la paz y la seguridad de la región de los Grandes Lagos;
7. Vele por que se indemnice por daños y prejuicios ocasionados a la República del Zaire debido a la presencia masiva y prolongada de refugiados rwandeses y burundianos en su territorio y a la agresión contra el Zaire;
8. Decrete el bloqueo al suministro de armas y otro equipo de guerra a los regímenes totalitarios y antidemocráticos de Uganda, Rwanda y Burundi.

Dado en Kinshasa el 16 de febrero de 1997

(Firmado) Gérard KAMANDA wa KAMANDA
Viceprimer Ministro
Ministro de Relaciones Exteriores

ANEXO II

Carta de fecha 17 de enero de 1995 dirigida al Primer Ministro
del Zaire por el Secretario General

Como usted sabe, las Naciones Unidas han examinado diversas opciones para fortalecer la seguridad en los campamentos de refugiados rwandeses en el Zaire y en la República Unida de Tanzania, con miras a crear las condiciones propicias para la repatriación voluntaria de dichos refugiados. En ese sentido se recordará que, en mi informe al Consejo de Seguridad, de fecha 18 de noviembre de 1994 (S/1994/1308), propuse varias posibilidades, incluido el despliegue de una operación de mantenimiento de la paz.

Durante su visita a la Sede de la Organización el pasado mes, tuve el honor de conversar con usted acerca de esas cuestiones, y comprobé con satisfacción que su Gobierno estaría dispuesto a facilitar el personal necesario para encarar los problemas de seguridad en los campamentos situados en el Zaire, en el entendimiento de que la comunidad internacional prestaría la ayuda y el apoyo logístico necesarios a tal efecto.

En este espíritu encargué a mi Representante Especial para Rwanda, Sr. Shaharyar Khan, que visitara Kinshasa y examinara con su Gobierno los medios logísticos y recursos de otra índole que sería necesario obtener de los Estados Miembros. El Sr. Khan me ha dado cuentas de las conversaciones sumamente fructíferas que sostuvo con usted y otras autoridades del Zaire. En particular me comunicó que su Gobierno estaba dispuesto a colaborar con las Naciones Unidas con miras a mejorar la seguridad en los campamentos, y crear las condiciones propicias para la repatriación de refugiados en condiciones de seguridad y con dignidad. Desde luego, soy consciente de que, paralelamente, conviene crear internamente en Rwanda un clima favorable para dicha repatriación.

Con todo, las consultas que he sostenido con los Estados Miembros parecen indicar que la comunidad internacional no está en condiciones de aportar los recursos humanos financieros necesarios para poner en práctica las diversas opciones previstas. En esas condiciones, considero que la mejor forma en que las Naciones Unidas pueden ayudar a mejorar la seguridad en los campamentos de refugiados sería que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) procurara resolver el problema en el marco de sus programas de protección a los refugiados y de asistencia humanitaria.

Por consiguiente, pedí al ACNUR que examinara la cuestión con su Gobierno. A tal efecto, el ACNUR prevé enviar un alto funcionario al Zaire para consultar con su Gobierno las medidas que podrían emprenderse en el marco del mandato del ACNUR para fortalecer la seguridad en los campamentos. Confío en que esas conversaciones puedan celebrarse en los próximos días y que permitan poner en práctica rápidamente medidas concretas.

(Firmado) Boutros BOUTROS-GHALI

ANEXO III

Carta de fecha 19 de marzo de 1996 dirigida a la Alta
Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados
por el Viceprimer Ministro del Zaire

Durante las conversaciones que usted sostuvo el 28 de febrero de 1996 en Addis Abeba con el Sr. Mutiri-wa-Bashara, encargado de la misión del Primer Ministro y coordinador de la estructura en caso de crisis, usted tuvo a bien informarnos acerca de sus contactos con el Secretario General de las Naciones Unidas quien, tratando de encontrar soluciones al problema de los refugiados, concibió la integración de éstos en los países de asilo.

Permítame recordarle amablemente que durante nuestras conversaciones anteriores que le expuse la posición de mi Gobierno al respecto.

En realidad, el Gobierno ya había dicho que el regreso de todos los refugiados rwandeses y burundianos a sus países respectivos era la única solución permanente al problema de los refugiados y no cabía considerar su integración al Zaire.

Por otra parte, me sorprende enterarme de la presencia de zairenses en territorio de Rwanda que solicitan a las autoridades rwandesas y al ACNUR el estatuto de refugiado. Es más, las autoridades regionales de Kivu septentrional y meridional, así como otras fuentes de información, hasta el momento no han informado de ninguna salida masiva de zairenses hacia Rwanda, y el desplazamiento de poblaciones entre los Estados es objeto de gran vigilancia por parte de la comunidad internacional por conducto de las organizaciones competentes.

Para poder formarme un criterio preciso sobre el tema, y teniendo en cuenta la ambigüedad que reina en la región de los Grandes Lagos, le ruego que pida a sus servicios que comuniquen a mi Gobierno la identidad completa, el origen étnico y el lugar de residencia en el Zaire, o cualquier otro elemento que permita identificar como naturales del Zaire a esos candidatos a refugiados.

El Zaire tiene sobradas razones para tomar todo tipo de precauciones, ya que la región de Kivu septentrional recientemente estuvo sometida a infiltraciones y a desestabilización por parte de una red de personas encargadas de poner bombas que han sumido a la región en un baño de fuego y sangre. Por otra parte, el reconocimiento en Rwanda como refugiados zairenses a personas no identificadas y su repatriación exacerbará las tensiones que ya existen en el Zaire oriental.

Por el Primer Ministro,
(Firmado) Gérard KAMANDA wa KAMANDA
Viceprimer Ministro
Ministro del Interior

SOLDAT OUGANDAIS APPREHENDÉ DANS LES RANGS DES TROUPES D'AGRESSION A WALIKALE



NOM : ATENYI

POST-NOM : TIBARAGUZA

LIEU ET DATE DE NAISSANCE : HOIMA 1/10/64

NATIONALITE : UGANDAN

REGION/PROVINCE WEST :

DISTRICT : HOIMA

ZONE : BUGAHYA

DATE D'INCORPORATION : 11/6/1984

UNITE : NOTHERN DIVISION

RANK : SEGENT

LIEU DE COMAT ET CAPTURE : NIANIA, LE 29 JAN 97

NOM DU PERE : AMOTI TIBARAGUZA

ET MERE : ABOLI BYAMIREMBE



NOM : MASABA
POST-NOM : MUKWASI
LIEU ET DATE DE NAISSANCE : MBALE 27/08/1966
NATIONALITE : UGANDAN
REGION/PROVINCE : EASTERN
DISTRICT : MBALE
ZONE : MASABA
DATE D'INCORPORATION : 24/04/1982
UNITE : EASTERN DIVISION
RANK : 2ND LIEUTENANT
LIEU DE COMBAT ET CAPTURE : KOMANDA, 10 DEC 96
NOM DU PERE , MUKWASI JOHN
NOM DE LA MERE : NABWIRE NABUYA



NOM : PAUL KABAGAMBE

POST-NOM : BAIZIRE

LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NYABUSHOZI (MBARARA)

NATIONALITE : UGANDAN

REGION (PROVINCE) : WESTERN

DISTRICT : MBARARA

ZONE : NYABUSHOZI

DATE D'INCORPORATION : 1987

UNITE : KADOGO BATTALION

RANK : SERGENT MAJOR

LIEU DE COMBAT : KOMANDA, 10 DEC 96

NOM DU PERE : JAMES BAIZIRE

ET MERE : JANET ADYERI



NOMS ET POSTNOM : RUTERANA PASCAL

LIEU ET DATE DE NAISSANCE : RUTONDE, 1967

NATIONALITE : RWANDAISE

REGION /PROVINCE : KIBUNGO

DATE D'INCORPORATION : MARS 1993

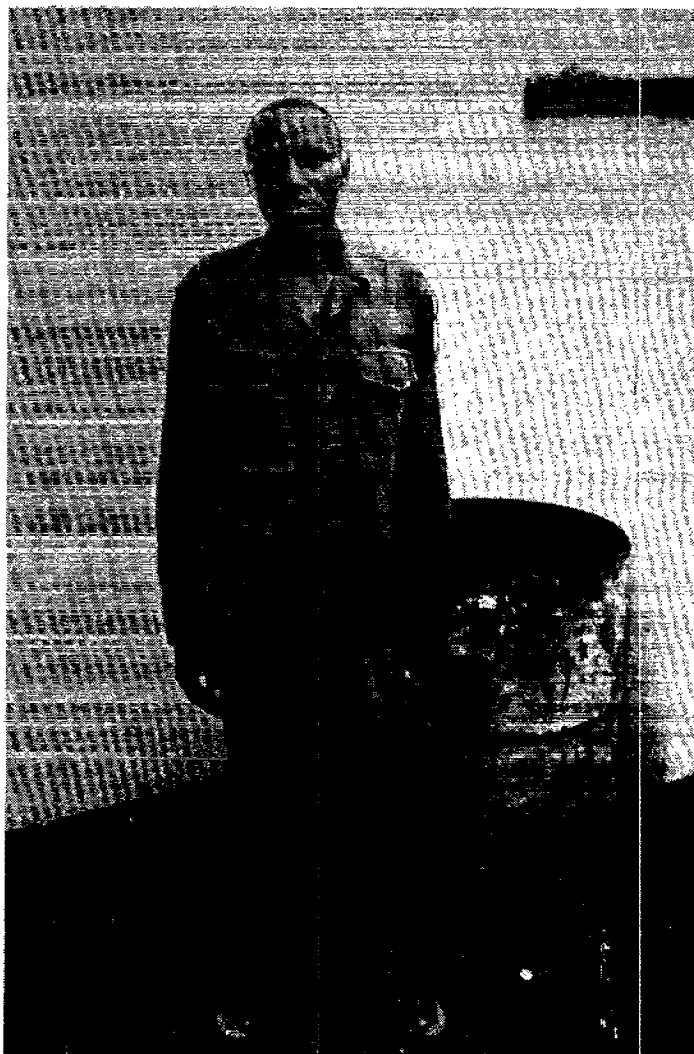
UNITE : BATAILLON COMMANDO BIGOGWE (GISENYI)

GRADE : 1er SERGENT

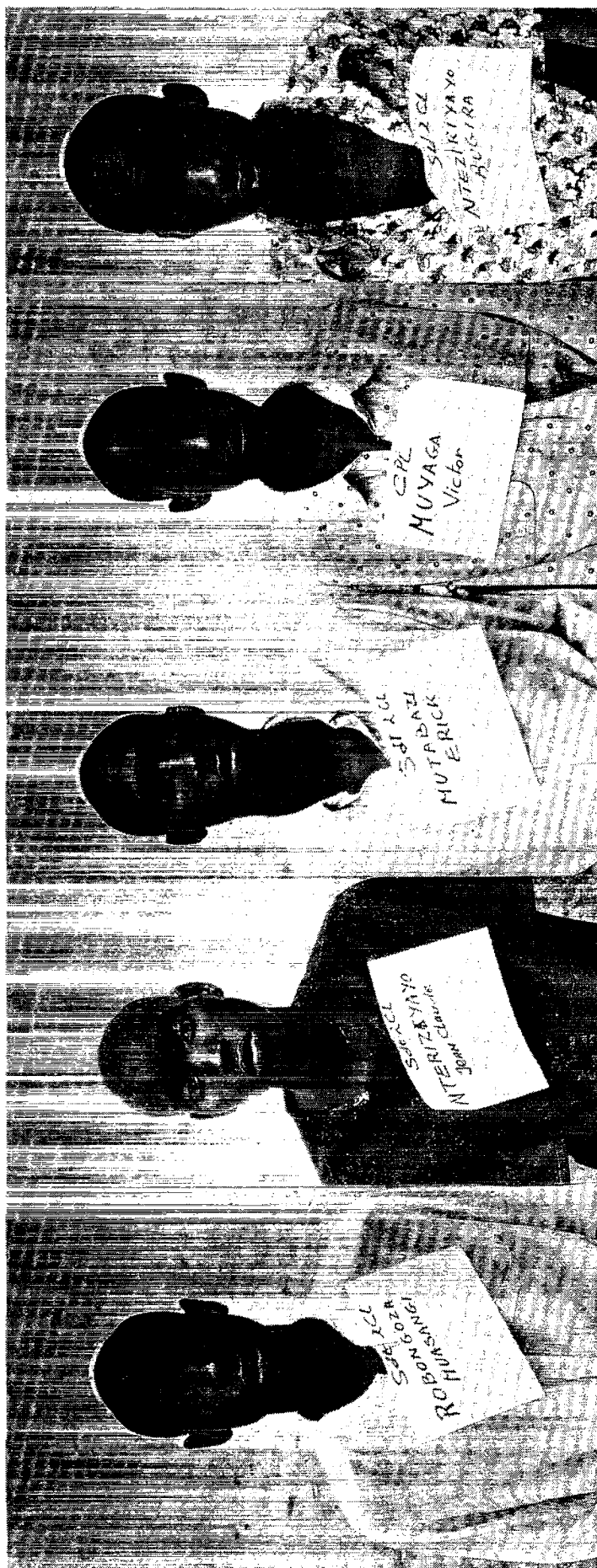
LIEU DE COMBAT ET DE CAPTURE : OSSO, LE 21 JAN 97

NOM DU PERE : BIZIGIMANA

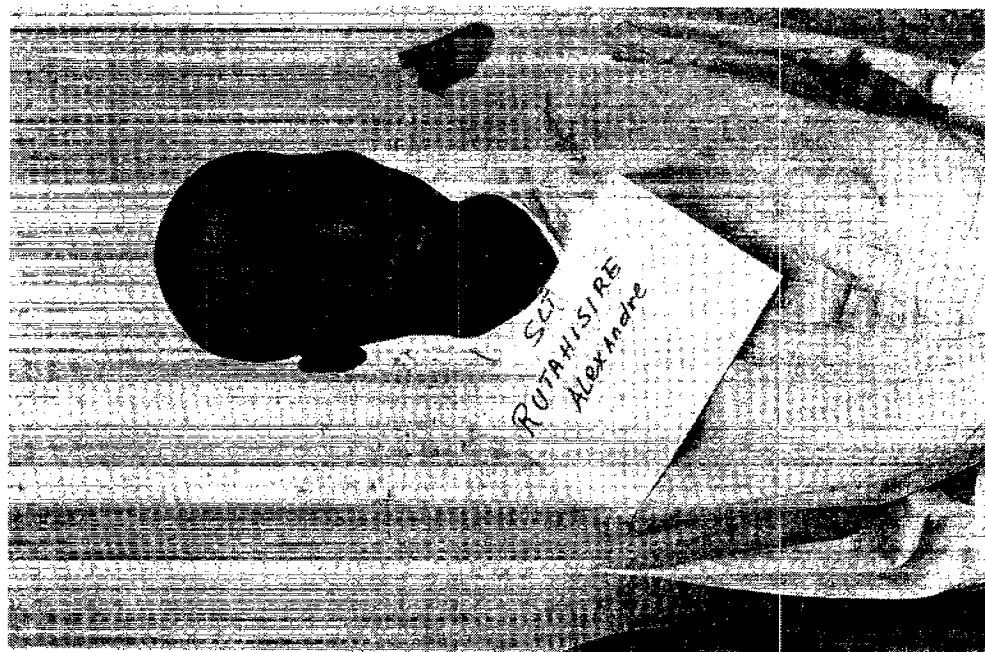
NOM DE LA MERE : RUYENDE



PREMIERE CATEGORIE : CINQ SOLDATS DE L'APR CAPTURES A LUBERIZI



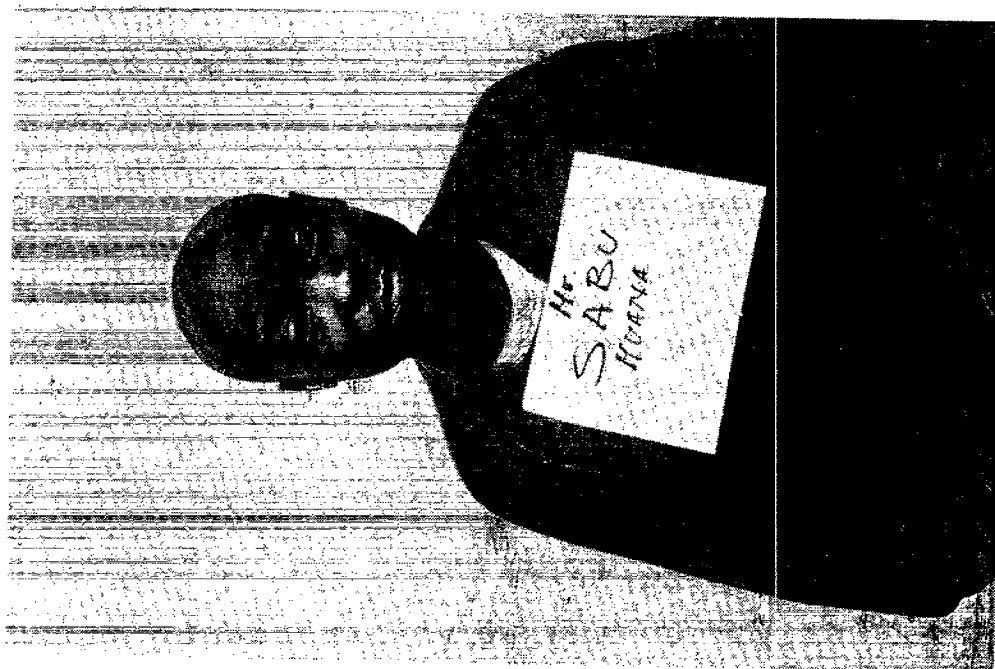
DEUXIEME CATEGORIE :
DEUX CDO DE L'APR CAPTURES A GOMA



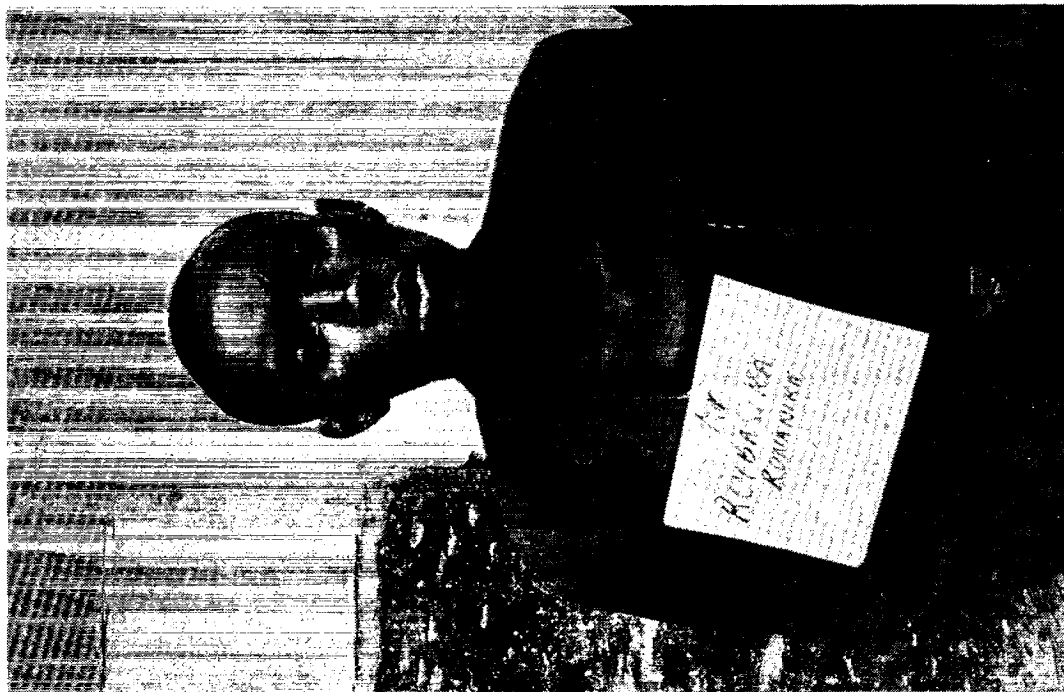
TROISIEME CATEGORIE :
DEUX CDO ZAIROIS DE L'APR CAPTURES A
RUTSHURU



QUATRIEME CATEGORIE :
ELEMENT DE L'APR CAPTURE A IJWI



CINQUIEME CATEGORIE :
ELEMENT DU RESEAU FPR INFILTRE A GOMA POUR
ESPIONNAGE



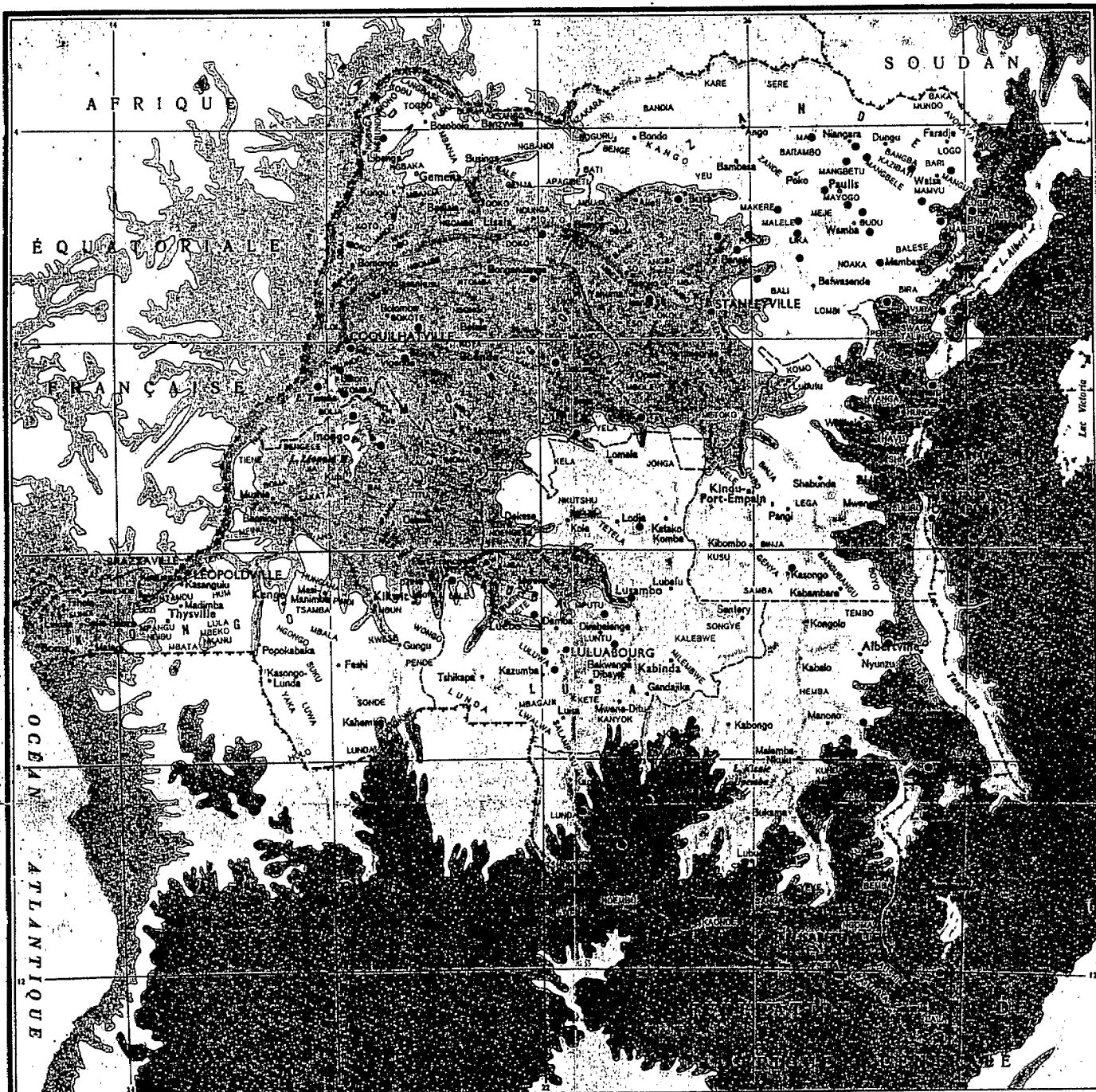
Arrêté en même temps que Messieurs :

1. BIVEGETE BIACHU DAMIEN
2. NSANZI FURA NZABAMBARIRWA
3. MBIRIZI MUKASA
4. NGOGA MUKIRA
5. BUISA BIABIKARA
6. OKENGE LULU
7. KAMBALE PALUKU
8. KAMBALE MKHELE

Dr KANKU MPINGANAYI, SUJET SUD-AFRICAIN
D'ORIGINE ZAIROISE, AU SERVICE DU RESEAU
FPR, APPREHENDEDANS LA REGION DU HAUT-
ZAIRE



LE CONGO BELGE



LEGENDE

MONGO Ethnies

METOKO Tribus

• Pygmées

Cours d'eau

Altitudes :



de 0 à 500 m.

de 500 à 1000 m.

de 1000 à 3000 m.

plus de 3000 m.

---- Frontières

----- Limites de Provinces

• Chefs-lieux de Territoires

• Chefs-lieux de Districts

• Chefs-lieux de Provinces :

Léopoldville : P. de Léopoldville

Coquilhatville : P. de l'Équateur

Stanleyville : P. Orientale

Bukavu : P. du Kivu

Elisabethville : P. du Katanga

Luluaubourg : P. du Kasai